

Lettera aperta di studiosi, giornalisti e critici cinematografici russi contro la guerra in Ucraina

(traduzione dal russo di Francesco Genovese, Asia Marino, Isa Salani - le studentesse e lo studente frequentano il secondo anno del corso di laurea Magistrale in Scienze linguistiche e comunicazione interculturale)

Tutti noi – studiosi, giornalisti e critici cinematografici russi – siamo solidali con le persone di buona volontà di tutto il mondo, che esigono che si ponga fine all’aggressione militare in Ucraina.

Vengono uccisi cittadini ucraini innocenti, inclusi i bambini, e soldati di entrambe le parti. E adesso non è il momento di approfondire la storia e di giudicare le motivazioni di questi eventi sanguinosi. Non è il momento di tracciare parallelismi e analogie, né di presentare il conto e mostrare rancori. È necessario innanzitutto far cessare immediatamente il fuoco e ritirare le truppe dal territorio ucraino senza condizioni. Solo in un secondo momento si potranno avviare le trattative sui principi di convivenza civile tra i due stati confinanti.

La Russia e l’Ucraina sono unite da milioni di legami. In nome degli interessi di chi e di che cosa questi legami, adesso, vengono spezzati? Che senso ha evocare la minaccia di una fine nucleare per l’intero pianeta? A che scopo il popolo russo si è trovato a essere un popolo aggressore, un popolo reietto? Ragionateci, sostenitori della guerra!

Da tempo il cinema di massa ha trasformato la guerra in una pessima attrazione. Quando, però, a irrompere in tempo reale sugli schermi delle televisioni e sui monitor dei computer è la cronaca di una guerra nella quale stanno morendo figli, mariti, nipoti, fratelli, amici (sia russi che ucraini), allora occorre ravvedersi. Occorre ricordare quanto dolore le guerre mondiali e locali hanno arrecato a ogni famiglia.

Tutti noi lo abbiamo imparato a scuola, e perfino già all’asilo: la guerra è inaccettabile, noi vogliamo la pace in tutto il mondo. Gente, abbiate coscienza, aprite gli occhi! Fermate questa guerra e la morte!